

## I Suomenlahti

### ¤ 323. Helsinki. Vuosaaren satama. Siirretty valopoiju. Karttamerkin­nän muutos.

Aikaisempi tiedonanto: TM 26/656/2006 (P, kohta A 3) ja TM 1/2/2007 (kohta 2)

#### A. Siirretty valopoiju

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Vuosaaren satama 12	69842	Oikea	60°12,661'P, 25°12,818'I	60°12,672'P, 25°12,630'I
		(ent.	60 12,654, 25 12,785	60 12,665, 25 12,597)

Samalla turvalaitteen lajiksi on vahvistettu valopoiju (ent. valojääpoiju).

Merik. 18. Sarja A, B, Z/625

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Helsinki 2007)

### ¤324. Suomi. Kotka. Hietasen 10,0 metrin väylä. Viisi jääpoi­juja muutettu valais­tuiksi. Karttamerkin­nän muutos.

*Yksityiskohtia:* Seuraavat jääpoi­jut muutetaan valais­tuiksi ilman eri ilmoitusta elokuun 2007 alkuun mennessä.

#### A. Valaistut jääpoi­jut

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1. Kuusisen ko	2849	Vasen	60°27,626'P, 26°58,386'I	60°27,640'P, 26°58,202'I
2. Norskiven matala	2851	Vasen	60 28,540, 26 57,818	60 28,543, 26 57,668
3. Hallan eteläinen	2852	Oikea	60 28,553, 26 57,989	60 28,568, 26 57,804
4. Rimaniemi	2856	Vasen	60 28,376, 26 57,995	60 28,393, 26 57,803
5. Kirstukari	3040	Vasen	60 27,108, 26 58,334	60 27,119, 26 58,170

*Valotunnukset:*

Vasen FI R 3 s

Oikea FI G 3 s

Valonkanto 2 M, korkeus veden pinnasta 4,5 m.

Ko. poi­jut ovat eri mittakaavaisilla kartoilla hieman eri paikoissa. Niiden paikat vahvis­tetaan merikartoille yhdenmukaisiksi yllä mainituin koordinaatein.

Merik. 138, 14. Sarja A/609 + spesiaali 1/610

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Helsinki 2007)

## III Pohjanlahti

### 325. (T). Suomi. Perämeri. Kemin edusta. Valaistu reunamerkki Kemi 3 poistettu tilapäisesti. Asetettu tilapäinen tutkaheijastin ja viitta.

*Ajankohta:* Syksyyn 2007 asti

*Paikka:*

65°36,08'P, 24°28,22'I (KKJ)

65 36,10 24 27,98 (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* I-kard. valaistu reunamerkki Kemi 3 (TI-nro 11181) on poistettu tilapäisesti. Paikalle on asetettu tilapäinen 4 m merenpinnan yläpuolelle ulottuva tanko, jossa on tutkaheijastin sekä valaisematon I-kard. viitta.

Kemi 3 asetetaan takaisin paikalleen syksyn 2007 aikana, ja tilapäiset turvalaitteet poistetaan.

Merik. 59, 931. Sarja G/854

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Vaasa 2007)

### 326. (T). Suomi. Perämeri. Tornion 9,0 metrin väylä. Ruoppaustyöt.

*Ajankohta:* n. 31.12.2007 asti

*Yksityiskohtia:* Tornion 9, 0 m väylällä tehdään ruoppaustyötä n. 31.12.2007 asti. Työt aloitetaan väylän ulko-osalla Pohjantähti saaren länsipuolelta, ja tästä siirrytään töiden edistyessä kohti satamaa.

*Työalukset ovat:*

Kaivinlautta ATTILA, GSM +358 407 39 1204

Proomut JUPITER, GSM +358 408 47 9520

ja URANUS, GSM +358 408 47 9335.

Kaikki alukset kuuntelevat VHF-kanavia 16 ja 6.

Ruopatut massat läjitetään pääosin mereen, ja läjitysalueet merkitään tilannekohtaisilla, tilapäisillä turvalaitteilla.

*Lisätiedot:*

Markku Rautiola, GSM 0400-260738, sähköposti markku.rautiola@fma.fi

Håkan Knip, GSM 040-5806314, sähköposti hakan.knip@fma.fi

Merik. 59 + spesiaali B, 909, 931, 958, 3. Sarja G/854/855 + spesiaali 1

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Vaasa 2007)

## IV Itämeri

### 327. Ruotsi. Ystadin edusta. Hylky.

*Paikka:* 55°22,354'P, 13°50,867'I (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Mainitusta paikasta on löytynyt n. 70 m pitkän aluksen hylky. Pienin syvyys hyllyn yläpuolella on 15,8 m.

Merik. suom. 945, ruots. 839

(Ufs 4184, Norrköping 2007)

**328. (T). Ruotsi. TSS Bornholmogat. Kaapelityöt valmistuneet.**

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 14-15/243/2007 (T) kumotaan

Työalue (WGS-84)

- 1) 55°21,20'P, 14°22,34'I
- 2) 55 21,96 14 21,47
- 3) 55 23,19 14 20,11
- 4) 55 25,53 14 64,64 maa

*Yksityiskohtia:* Mainitulla työalueella tehdyt kaapelityöt on saatu valmiiksi.

Merik. suom. 945, ruots. 8, 82, 839

(Ufs 4197, Norrköping 2007)

**329. (T). Tanska. TSS South off Gedser. Matalikko.**

*Paikka:* 54°24,3'P, 12°03,7'I (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Mainitussa paikassa on havaittu matalikko, jonka pienin syvyys on 16,5 m.

Merik. tansk. 197

(Ufs 4190, Norrköping 2007)

## VI Sisävesistöt

**330. (T). Vuoksen vesistö. Matalikkoja merikartan 414 alueella.**

*Yksityiskohtia:* Merikartan 414 alueella on uusissa mittauksissa tehty seuraavat syvyys-havainnot. Osa kohteista on väylän läheisyydessä.

*Paikka (KKJ) Syvyyshavainto*

- 1) 62°21,490'P, 29°39,728'I 1,5 m
- 2) 62 26,650 29 28,417 2,6 m
- 3) 62 25,771 29 28,822 1,4 m
- 4) 62 26,668 29 32,274 1,7 m
- 5) 62 26,642 29 30,789 2,4 m
- 6) 62 18,741 29 34,931 1,7 m
- 7) 62 20,264 29 34,644 2,4 m
- 8) 62 21,742 29 35,106 1,4 m
- 9) 62 20,040 29 37,787 1,6 m
- 10) 62 22,638 29 26,862 2,0 m
- 11) 62 29,186 29 49,452 1,0 m
- 12) 62 28,660 29 50,003 1,3 m

Matalikkojen aiheuttamista mahdollisista jatkotoimenpiteistä tiedotetaan erikseen.

Merik. 414

(Merenmittausyksikkö, Helsinki 2007)

**¤331. (T). Vuoksen vesistö. Iisalmen L-puoli. Haapajärvi. Vedenalainen kivi. Varoitus.**

*Yksityiskohtia:* Veneilijöiltä on tullut ilmoituksia paikassa n. 63°32,7'P, 27°00,00'1 (KKJ) sijaitsevasta vaarallisesta vedenalaisesta kivistä. Paikka kehoitetaan sivuuttamaan riittävällä etäisyydellä.

Kiven aiheuttamista mahdollisista jatkotoimenpiteistä tiedotetaan erikseen.

Merik. 432

(Merikarttayksikkö, Helsinki 2007)

**¤332. Kymijoen vesistö. Keitele. Kalliosaari – Konginkangas 2,4 metrin väylän kulkusyvyyden madaltaminen 1,8 metriin. Karttamerkinnän muutos.**

*Yksityiskohtia:* Soskonsalmi ja Konginkankaan sataman väylä eivät täytä 2,4 m kulkusyvyyttä, joten väylän kulkusyvyys välillä Kalliosaari – Konginkankaan satama on madallettu 1,8 metriin.

Muutos on huomioitu merikarttasarja K:n vuoden 2007 painoksessa.

Merikarttasarja I/333 + spesiaalit 1 ja 3

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Lappeenranta 2007)

## VIII Tiedotuksia

**¤333. Suomi. Uusi kulkusyvyykäytäntö. Loviisan 9,5 metrin väylä otettu uuden kulkusyvyykäytännön piiriin.**

*Aikaisemmat tiedonannot:* TM 5-6/91/2007 ja TM 5-6/104/2007

*Yksityiskohtia:* Merikarttojen 15 ja 16 vuoden 2007 painokset ja Loviisan ENC editio 2 (2007) tulevat myyntiin viikolla 28. Samalla Loviisan 9,5 m väylä otetaan uuden kulkusyvyykäytännön piiriin.

(Merikarttayksikkö, Helsinki 2007)

**334. (P). Ruotsi. Tanska. Juutinrauma. Sound VTS. Alusten ilmoittautumisjärjestelmä Juutinraumassa (SOUNDREP). Karttaliite.**

*Ajankohta:* 15.8.2007 0000 UTC alkaen

1. JOHDANTO

1.1 Mainittuna ajankohtana otetaan Juutinraumassa käyttöön alusten ilmoittautumisjärjestelmä SOUNDREP.

1.2 Ilmoittautumisvelvollisuus koskee kaikkia yli 300 BRT aluksia.

1.3 SOUNDREP ilmoittautumisjärjestelmän operaattori on Sound VTS.

2. TARKOITUS

2.1 Ilmoittautumisjärjestelmän tavoitteena on parantaa Juutinrauman liikenteen turvallisuutta, tehokkuutta ja ympäristönsuojelua.

2.2 SOUNDREP tarjoaa alusliikenteelle informaatiota erityisistä ja äkillisistä tapahtumista, jotka saattavat johtaa haitallisiin tilanteisiin ja liikennehäiriöihin.

2.3 Soudrep lähettää meriturvallisuusinformaatiota mainitulla maantieteellisellä alueella koskien:

- alukset ja tapahtumat joilla saattaa olla vaikutusta meriliikenteelle
- alueen väylillä olevat merenkulun esteet
- turvalaitteita koskevat viat, joista on annettu voimassaoleva merivaroitus
- poikkeavat sääolosuhteet
- virta- ja vedenkorkeustiedot
- jääolosuhteet, sekä
- kaikki muut tekijät, joilla saattaa olla merkitystä meriliikenteen turvallisuudelle.

2.4 Palvelu vastaa tiedusteluihin ja antaa tarvittaessa lisäinformaatiota.

2.5 Meriturvallisuusinformaatio lähetetään VHF kanavalla 68 kanavilla 16 ja 71 annetun ennakoilmoituksen jälkeen. Kaikkien alueella olevien alusten tulee kuunnella lähetykset.

2.6 Mikäli aluksen täytyy ankkuroida huonon näkyvyyden, epäsuotuisan sään, vedenkorkeuden muutoksen, virheen tai vian takia, voi Sound VTS osoittaa sille sopivan ankkuripaikan.

### 3. SOUNDREPIN MAANTIETEELLINEN PEITTOALUE

3.1 Ilmoittautumisjärjestelmä kattaa seuraavien linjojen rajaaman alueen:

*Pohjoinen rajalinja, 1) - 2)*

- |    |           |           |                           |
|----|-----------|-----------|---------------------------|
| 1) | 55-46,00P | 12-36,00I | Skovshovedin P-puoli      |
| 2) | 55-46,00P | 12-55,00I | Barsebäckshamnin KO-puoli |

*Eteläinen rajalinja, 3) - 4)*

- |    |           |           |           |
|----|-----------|-----------|-----------|
| 3) | 55-27,00P | 12-31,00I | Køge Bugt |
| 4) | 55-27,00P | 12-56,00I | Höllviken |

*Läntinen rajalinja, 3) - 5)*

- |    |           |           |               |
|----|-----------|-----------|---------------|
| 5) | 55-33,31P | 12-35,55I | Amager S udde |
|----|-----------|-----------|---------------|

3.2 SOUNDREP-alueen ilmoittautumislinjat ovat:

*Pohjoinen ilmoittautumislinja a) - b)*

- |    |           |           |                      |
|----|-----------|-----------|----------------------|
| a) | 55-50,00P | 12-34,58I | Vedbaekin E-puoli    |
| b) | 55-50,00P | 12-54,97I | Landskronan KA-puoli |

*Eteläinen ilmoittautumislinja, c) - f)*

- |    |           |           |                          |
|----|-----------|-----------|--------------------------|
| c) | 55-17,42P | 12-27,28I | Stevns majakka           |
| d) | 55-10,00P | 12-27,28I | Fakse bugt               |
| e) | 55-10,00P | 12-54,50I | Kriegers Flakin LU-puoli |
| f) | 55-23,00P | 13-02,00I | Skåren LU-puoli          |

*Läntinen ilmoittautumislinja, g) - h)*

- |    |           |           |                    |
|----|-----------|-----------|--------------------|
| g) | 55-19,81P | 12-27,30I | Stevns, Mandehoved |
| h) | 55-33,31P | 12-35,55I | Amager S udde      |

3.3 Alueen rajat ja ilmoittautumislinjat ilmenevät oheisesta karttaliitteestä. Huomioitava. Ilmoittautumisjärjestelmän ja SOUNDREP-alueen rajat eivät ole samat. SOUNDREP-alueen ilmoittautumislinjojen rajaamalla alueella meriliikennettä valvotaan AIS-järjestelmän avulla. Ilmoittautumisjärjestelmän alueella liikennettä valvotaan myös tutkilla.

#### 4. ILMOITUSTEN LAJIT

4.1 SOUNDREP-alueelle saapuvan aluksen tulee lähettää SAILING PLAN ja DANGEROUS GOODS REPORT -ilmoitukset.

4.2 SAILING PLAN (SP) tulee lähettää ennen saapumista SOUNDREP-alueelle. Alueella sijaitsevasta satamasta lähtevän aluksen tulee jättää ilmoitus lähtiessään tai välittömästi sen jälkeen. SP:n tulee sisältää informaatio aluksen sijainnista, kurssista ja nopeudesta raportin jättöhetkellä sekä kohdan 5.4 mukainen täydellinen informaatio.

4.3 DANGEROUS GOODS REPORT (DG) tulee jättää onnettomuus-tilanteissa, joissa vaarallisia aineita joutuu tai on vaarassa joutua mereen. Tämä koskee myös konteissa, irrallisissa tankeissa, tiekulkuneuvoissa ja rautatievaunuissa sekä lastattavissa proomuissa kuljetettavia vaarallisia aineita.

#### 5. ILMOITUSTEN SISÄLTÖ

5.1 SAILING PLAN (SP). SOUNDREP SP:n tulee sisältää seuraavien kohtien sisältämät tiedot: A, B, C, E, F, I, L, O, P, Q, T, U, W & X.

5.2 DAGEROUS GOODS REPORT (DP). SOUNDREP DP:n tulee sisältää seuraavien kohtien sisältämät tiedot: A, B, C, Q, R, T & X.

5.3 Erillisiä lisäilmoituksia tulee antaa navigointiolosuhteiden muutoksiin liittyvissä tilanteissa, erityisesti alla olevan taulukon kohdan Q mukaisissa tilanteissa.

5.4 Kaikki SOUNDREP ilmoitukset laaditaan oheisen IMO resoluutio A.851(20) taulukon mukaisesti.

<b>Tunnus</b>	<b>Sisältö</b>	<b>Vaaditut tiedot</b>
A	Alus	Aluksen nimi, radiokutsutunnus ja IMO-tunnistenumero.
B	Tapahtumaaika	6 numeroa = päivä ja kellonaika (UTC)
C	Paikka	6 tai 7 merkkiä seuraavasti: 55°43,5'N 012°49,3'E = 55435N 012493E.
E	Tosisuunta	3-numeroinen sarja.
F	Nopeus	Solmuina, yhden desimaalin tarkuudella. 3-numeroinen sarja, esim. 18,3 solmua = 183.

<b>Tunnus</b>	<b>Sisältö</b>	<b>Vaaditut tiedot</b>
I	Määräsatama	Määräsataman nimi.
L	Suunniteltu reitti	Lyhyt kuvaus suunnitellusta reitistä, ks. esimerkki taulukon jälkeen.
O	Aluksen syväys	Metreinä, yhden desmaalin tarkkuudella. 2 numeroa.
P	Lasti	Lastin laatu sekä vaarallisten aineiden pääluokat ja määrät.
Q	Virheet, viat ja rajoitukset	Aluksella tai olosuhteissa esiintyvät seikat, jotka voivat vaikuttaa aluksen navigointiin tai käsittelyyn.
R	Päästöt/ vaaralliset aineet	Päästön laji (öljy, kemikaalit jne.) tai mereen joutuneet vaaralliset aineet.
T	Aluksen asiamies tai omistaja	Aluksen lastista tietävän tahon osoite ja muut tiedot.
U	Aluksen koko	Aluksen korkeus mikäli se ylittää 35 m.
W	Henkilöiden määrä	Aluksella olevien henkilöiden kokonaismäärä.
X	Muut mahdolliset asiat, m.m.	Kaikki muu informaatio, joka voi lisätä Juutinrauman meriturvallisuutta.  Polttoaineen ominaisuudet ja määrä, mikäli aluksella on yli 5000 tonnia polttoainetta.

Esimerkki siitä, miten ilmoitus suunnitellusta reitistä laaditaan, "L":  
 Alus lähteen Malmön satamasta ja suuntaa etelään Flintrännanin läpi:  
 Flint Channel TSS off Falsterbro.  
 Juutinrauman läpi pohjoiseen kulkeva alus: TSS off Falsterbro Drogden Channel West of Ven.

## 6. ILMOITUSMENETELMÄT

6.1 SOUNREP-ilmoitukset hoidetaan VHF:llä Sound VTS:n kautta.

Alus, jolla on päivitetty AIS-informaatio voi toimittaa osan ilmoituksista AIS:n välityksellä.

6.2 Alus, joka ei halua ilmoittaa julkisesti määräsätamaansa ja lastiaan voi ilmoittaa nämä yksityiskohdat faksilla tai sähköpostilla.

6.3 Kaikessa yhtydenpidossa käytetään englannin kieltä, ja tarvittaessa käytetään IMO:n opasta Standard Marine Communication Phrases.

6.4 Sound VTS:n yhteystiedot:

VHF kanava 71 Kutsu-, ilmoitus- ja työskentelykanava.

VHF kanava 68 Soud VTS:n lähetykanava, lisäksi Sound VTS päivystää VHF kanavia 16, 73 ja 79.

Osoite: Hans Michelsensgata 9  
Box 855

201 80 Malmö, Sverige

Puh. +46 4020 4317

Faksi +46 40204345

Sähköposti [contact@soundvts.org](mailto:contact@soundvts.org)

(Ufs 4164, Norrköping 2007)



## I Finska viken

### 323. Helsingfors. Nordsjö hamn. Lysboj flyttad. Ändrad kartmarkering.

Se: UFS 26/656/2006 (P, punkt A 3) och UFS 1/2/2007 (punkt 2)

A. Flyttad lysboj

Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
Nordsjö hamn 12	69842	SB	60°12,661'N, 25°12,818'O	60°12,672'N, 25°12,630'O
		(tid.)	60 12,654, 25 12,785	60 12,665, 25 12,597

Säkerhetsanordningens typ: lysboj (tid. lysisboj).

Sjök. 18. Serie A, B, Z/625

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Helsingfors 2007)

### 324. Finland. Kotka. Hietanenleden (10,0 m). Fem isbojar försedda med ljus. Ändrad kartmarkering.

Detaljer: Följande isbojar ersätts med lysisbojar före slutet av augusti 2007. Ytterligare information utgår ej.

A. Belysta isbojar

Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
1. Kuusinens nordöstra	2849	BB	60°27,626'N, 26°58,386'O	60°27,640'N, 26°58,202'O
2. Norskivi grund	2851	BB	60 28,540, 26 57,818	60 28,543, 26 57,668
3. Halla södra	2852	SB	60 28,553, 26 57,989	60 28,568, 26 57,804
4. Rimaniemi	2856	BB	60 28,376, 26 57,995	60 28,393, 26 57,803
5. Kirstukari	3040	BB	60 27,108, 26 58,334	60 27,119, 26 58,170

Karaktärer:

BB FI R 3 s

SB FI G 3 s

Lysvidd 2 M, höjd över vattenytan 4,5 m.

Bojarnas positioner skiljer sig något på kartor i olika skala. Positionerna fastställs enligt ovan angivna koordinater för alla sjökort och kartpositionerna kommer att harmoniseras.

Sjökort 138, 14. Serie A/609 + special 1/610

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Helsingfors 2007)

## III Bottniska viken

### ☒325. (T). Finland. Bottenviken. Inloppet till Kemi. Det belysta randmärket Kemi 3 tillfälligt indraget. Radarreflektor och prick tillfälligt utlagda.

*Tidpunkt:* Till hösten 2007

*Position:*

65°36,08'N, 24°28,22'O (KKJ)

65 36,10 24 27,98 (WGS-84)

*Detaljer:* Det belysta O-kard. randmärket Kemi 3 (TI-nr 11181) är tillfälligt indraget. En med radarreflektor utrustad stång, som höjer sig 4 m över vattenytan, och en obelyst O-kard. prick har tillfälligt lagts ut på positionen.

Kemi 3 läggs åter ut under hösten 2007 och de tillfälliga säkerhetsanordningarna dras in.

Sjökort 59, 931. Serie G/854

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Vasa 2007)

### ☒326. (T). Finland. Bottenviken. Torneåleden (9,0 m). Muddringsarbeten.

*Tidpunkt:* Till slutet av december 2007

*Detaljer:* Muddringsarbeten pågår i Torneåleden till slutet av december. Arbetena påbörjas i angöringen V om holmen Pohjantähti och fortskrider under arbetets gång in mot hamn.

*Arbetsfartyg:*

Muddringsplattformen ATTILA, GSM +358 407 39 1204

Pråmarna JUPITER, GSM +358 408 47 9520

och URANUS, GSM +358 408 47 9335.

Alla tre fartyg passar VHF kanalerna 16 och 6.

Muddermassorna tippas huvudsakligen i havet och tipplatserna utmärks med relevanta, tillfälliga säkerhetsanordningar.

*Ytterligare information:*

Markku Rautiola, GSM 0400-260738, e-post markku.rautiola@fma.fi

Håkan Knip, GSM 040-5806314, e-post hakan.knip@fma.fi

Sjökort 59 + special B, 909, 931, 958, 3. Serie G/854/855 + special 1

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Vasa 2007)

## IV Östersjön

### 327. Sverige. Ystads angöring. Vrak.

*Position:* 55°22,354'N, 13°50,867'O (WGS-84)

*Detaljer:* Ett ca 70 m långt vrak har upptäckts på positionen. Minsta djup över vraket 15,8 m.

Merik. fi. 945, sv. 839

(Ufs 4184, Norrköping 2007)

**328. (T). Sverige. TSS Bornholmogat. Kabelutläggningsarbeten slutförda.**

Se: Ufs 14-15/243/2007 (T) utgår

*Arbetsområde (WGS-84)*

- 1) 55°21,20'N, 14°22,34'O
- 2) 55 21,96 14 21,47
- 3) 55 23,19 14 20,11
- 4) 55 25,53 14 64,64 land

*Detaljer:* Kabelutläggningsarbetena inom nämnda arbetsområde har slutförts.

Sjökort fi. 945, sv. 8, 82, 839

(Ufs 4197, Norrköping 2007)

**329. (T). Danmark. TSS South off Gedser. Grund.**

*Position:* 54°24,3'N, 12°03,7'O (WGS-84)

*Detaljer:* Ett grund med minsta djupet 16,5 m har upptäckts på angiven position.

Sjökort da. 197

(Ufs 4190, Norrköping 2007)

## VI Inlandsfarvattnen

**330. (T). Vuoksens vattendrag. Grund inom området för sjökort 414.**

*Detaljer:* Nedan nämnda djup har upptäckts inom området för sjökort 414. En del av positionerna ligger i farledens närhet.

<i>Position (KKJ)</i>	<i>Djup</i>
1) 62°21,490'N, 29°39,728'O	1,5 m
2) 62 26,650 29 28,417	2,6 m
3) 62 25,771 29 28,822	1,4 m
4) 62 26,668 29 32,274	1,7 m
5) 62 26,642 29 30,789	2,4 m
6) 62 18,741 29 34,931	1,7 m
7) 62 20,264 29 34,644	2,4 m
8) 62 21,742 29 35,106	1,4 m
9) 62 20,040 29 37,787	1,6 m
10) 62 22,638 29 26,862	2,0 m
11) 62 29,186 29 49,452	1,0 m
12) 62 28,660 29 50,003	1,3 m

Information om eventuella åtgärder med anledning av observationerna utgår senare.

Sjökort 414

(Sjöfartsverket, Sjömåtningsenheten, Helsingfors 2007)

**¤331. (T). Vuoksens vattendrag. O om Idensalm. Haapajärvi. Undervattenssten. Varning.**

*Detaljer:* Båtfarare har rapporterat om en farlig undervattenssten ungefär på positionen 63°32,7'N, 27°00,00'O (KKJ). Båtfarare uppmanas att passera platsen på tillräckligt avstånd.

Information om eventuella åtgärder med anledning av stenen utgår senare.

Sjökort 432

(Sjöfartsverket, Sjökarteenheten, Helsingfors 2007)

**¤332. Kymmeneälvs vattendrag. Keitele. Reducering av leddjupgåendet i farleden Kalliosaari–Konginkangas (2,4 m) till 1,8 m. Ändrad kartmarkering.**

*Detaljer:* Leddjupgåendet i sundet Soskonsalmi och i farleden till hamnen i Konginkangas uppgår inte till 2,4 m. Leddjupgåendet på sträckan Kalliosaari–Konginkangas hamn har därför reducerats till 1,8 m.

Ändringen har införts i sjökortsserie K, upplaga 2007.

Sjökortsserie I/333 + specialerna 1 och 3

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Villmanstrand 2007)

## VIII Tillkännagivanden

**¤333. Finland. Nytt sätt att redovisa leddjupgåendet. Lovisaleden (9,5 m) omfattas av det nya sättet att redovisa leddjupgåendet.**

*Se:* Ufs 5-6/91/2007 och Ufs 5-6/104/2007

*Detaljer:* 2007 års upplaga av sjökort 15 och 16 samt Lovisa ENC edition 2 (2007) finns i handeln vecka 28. Därmed omfattas Lovisaleden (9,5 m) av det nya sättet att redovisa leddjupgåendet.

(Sjöfartsverket, Sjökarteenheten, Helsingfors 2007)

**334. (P). Sverige. Danmark. Öresund. Sound VTS etableras. Rapporteringssystem i Öresund (SOUNDREP). Kartbilaga.**

*Tidpunkt:* Från den 15 augusti 2007, 0000 UTC

1. INLEDNING

- 1.1 Vid angiven tid träder rapporteringssystemet SOUNDREP i kraft i Öresund.
- 1.2 Alla fartyg över 300 BRT anmodas medverka i rapporteringen.
- 1.3 Rapporteringssystemet SOUNDREP opereras av Sound VTS.

2. SYFTE

- 2.1 Rapporteringssystemet syftar till att förbättra sjösäkerheten och effektivisera sjötransporterna och miljöskyddet i Öresund.
- 2.2 SOUNDREP tillhandahåller information till sjöfarten beträffande specifika och plötsliga händelser som kan leda till oönskade situationer och trafikrörelser.
- 2.3 SOUNDREP utsänder relevant sjösäkerhetsinformation för berört geografiskt område beträffande:

- fartyg och aktiviteter med speciell påverkan på sjötrafiken
- hinder i farleder inom området
- fel på viktigare navigeringshjälpmedel tills dess att en gängse navigationsvarning utfärdats
- extrema meteorologiska förhållanden
- ström och vattenstånd
- isförhållanden, samt
- alla andra faktorer som kan påverka sjötrafikens säkerhet.

2.4 På förfrågan kan ytterligare information tillhandahållas.

2.5 Sjösäkerhetsinformationen sänds på VHF kanal 68 efter föregående annonsering på kanalerna 16 och 71. Alla fartyg inom området skall lyssna på utsändningarna.

2.6 Om ett fartyg behöver ankra till följd av dålig sikt, ogynnsamt väder, ändringar gentemot angivna djup, fel och brister etc., kan Sound VTS hänvisa till lämplig ankarplats.

### 3 GEOGRAFISKT TÄCKNINGSSOMRÅDE FÖR SOUNDREP

3.1 Rapporteringssystemet omfattar vattenområdet innanför följande linjer:

*Nordlig begränsningslinje, 1) - 2)*

- 1) 55-46,00N 12-36,00O om Skovshoved
- 2) 55-46,00N 12-55,00O om Barsebäckshamn

*Sydlig begränsningslinje, 3) - 4)*

- 3) 55-27,00N 12-31,00O Køge Bugt
- 4) 55-27,00N 12-56,00O Höllviken

*Västlig begränsningslinje, 3) - 5)*

- 5) 55-33,31N 12-35,55O Amager S udde

3.2 Följande rapporteringslinjer gäller inom SOUNDREP:

*Nordlig rapporteringslinje a) - b)*

- a) 55-50,00N 12-34,58O om Vedbaek
- b) 55-50,00N 12-54,97O om Landskrona

*Sydlig rapporteringslinje, c) - f)*

- c) 55-17,42N 12-27,28O Stevns fyr
- d) 55-10,00N 12-27,28O Fakse bugt
- e) 55-10,00N 12-54,50O NV om Kriegers Flak
- f) 55-23,00N 13-02,00O VNV om Skåre

*Västlig rapporteringslinje, g) - h)*

- g) 55-19,81N 12-27,30O Stevns, Mandehoved
- h) 55-33,31N 12-35,55O Amager S udde

3.3 Området och rapporteringslinjerna redovisas på bifogad karta.

Observera. Gränserna för SOUNDREP och rapporteringslinjerna sammanfaller inte. I området innanför rapporteringslinjerna övervakas sjöfarten med landbaserad AIS. I SOUNDREP-området sker övervakningen dessutom med Radar.

#### 4. OLIKA TYPER AV RAPPORTER

4.1 Fartyg som deltar i SOUNDREP skall sända en SAILING PLAN och en DANGEROUS GOODS REPORT

4.2. SAILING PLAN (SP) bör sändas innan ankomst till SOUNDREP-området. Fartyg som lämnar hamn inom området skall avge rapporten i samband med avgången eller i så nära anslutning som möjligt till avgången. SP skall innehålla information om fartygets position, kurs och fart då rapporten avges samt kompletterande information i enlighet med 5.4.

4.3. DANGEROUS GOODS REPORT (DG) bör avges i händelse av olycka innebärande att farligt gods förloras, eller riskerar att förloras, i havet. Detta gäller även farligt gods i containers, portabla tankar, vägfordon, järnvagsvagnar samt pråmar som lastats ombord.

#### 5. RAPPORTERINGSFORMAT

5.1. SAILING PLAN (SP) bör innehålla följande grupper: SOUNDREP SP: A, B, C, E, F, I, L, O, P, Q, T, U, W & X.

5.2. DANGEROUS GOODS REPORT (DP) bör innehålla följande grupper: SOUNDREP DG: A, B, C, Q, R, T & X.

5.3 Ytterligare rapportering bör ske närhelst det sker någon förändring av navigatoriska förhållanden, i synnerhet i förhållande till punkt "Q" i nedanstående tabell (rapporteringsformat).

5.4 All rapportering i SOUNDREP ska göras i enlighet med det standardiserade rapporteringsformatet i nedanstående tabell, vilket följer IMO resolution A.851(20).

<b>Beteckning</b>	<b>Innehåll</b>	<b>Önskad information</b>
A	Fartyg	Fartygets namn, anropssignal och IMO nummer.
B	Datum och tid för händelsen	6 siffror = dag i månaden, timme och minut (UTC).
C	Position	6 resp. 7 tecken enligt följande: 55°43.5'N 012°49.3'E = 55435N 012493E.
E	Kurs	Sann kurs redovisas genom en grupp med 3 siffror.
F	Fart	I knop med en decimal. 3 siffror, ex 18,3 knop = 183.
I	Destination	Destinationshamnens namn.
L	Planerad rutt	Kortfattad beskrivning av planerad rutt, se nedanstående exempel.

<b>Beteckning</b>	<b>Innehåll</b>	<b>Önskad information</b>
O	Djupgående	Aktuellt största djupgående i meter. Värdet anges med 2 tecken.
P	Last	Typ av last samt eventuell mängd och klass av farligt gods.
Q	Fel, brister och begränsningar	På fartyget eller andra omständigheter som kan påverka fartygets navigering eller manövrering.
R	Förorenande/farligt gods över bord	Typ av förorening (olja, kemikalier etc.) eller farligt gods, som har förlorats över bord.
T	Fartygets representant eller ägare	Adress och detaljer om den som kan lämna detaljerad information om fartygets last.
U	Fartygets storlek	Fartygets höjd ifall det överstiger 35 m.
W	Antal personer ombord	Antal anges
X	Övrigt,  bl.a.	All annan information som kan bidra till sjösäkerheten i Öresund.  Typ och kvantitet av bunkerolja, om fartyget har mer än 5000 ton ombord.

Exempel på hur planerad rutt anges under "L":

Ett fartyg som lämnar Malmö hamn och ska gå sydvart genom Flintrännan: Flint Channel TSS off Falsterbo.

Ett nordgående fartyg genom Öresund i transit: TSS off Falsterbo Drogden Channel West of Ven.

## 6. METOD FÖR ATT RAPPORTERA

6.1 All rapportering i SOUNDREP skall ske på VHF via Sound VTS. Fartyg med uppdaterad AIS-information kan fullgöra delar av rapporteringen via AIS.

6.2 Ett fartyg som inte vill röja uppgifter om destinationshamn och last kan välja att rapportera dessa uppgifter via Fax eller e-post.

6.3 Engelska språket skall användas vid all kommunikation och vid behov tillämpas IMO Standard Marine Communication Phrases.

6.4 Kontaktuppgifter för Sound VTS framgår nedan:

VHF kanal 71 Anrop-, rapporterings- och arbetskanal

VHF kanal 68 För utsändningar från Sound VTS

Dessutom passar Sound VTS VHF-kanalerna 16, 73  
och 79.

Adress: Hans Michelsensgata 9  
Box 855  
201 80 Malmö, Sverige

Tel: 046 4020 4317

Fax: 046 40204345

E-post [contact@soundvts.org](mailto:contact@soundvts.org)

(Ufs 4164, Norrköping 2007)



## INFORMATION

### **335. All Nations. Not area bound. GMDSS information. Withdrawal of Inmarsat-A services.**

The Maritime Safety Committee (MSC), at its 77th session in May -June 2003, approved as proposed by Sub-Committee, Radiocommunication and Search and Rescue (COMSAR 7), a withdrawal of Inmarsat-A services from 31 December 2007 MSC/circ. 1076 can be downloaded from IMO homepage [www.imo.org](http://www.imo.org). (FMA, Helsinki 2007)

## NAVAREA ONE

### **336. NAVAREA ONE 152**

THE HEBRIDES. THE LITTLE MINCH. SOUND OF SHIANT.

CHART BA 1794.

RACON MORSE M ESTABLISHED AT SGEIR INOE STARBOARD-HAND BUOY 57-50.9N 006-33.9W.

### **337. NAVAREA ONE 153**

IRISH SEA. ISLE OF MAN, SOUTH COAST.

CHARTS BA 2093 AND 2094.

CALF OF MAN LIGHT (A4746) 54-03N 004-50W PERMANENTLY DISCONTINUED.

### **338. NAVAREA ONE 154**

NAVAREA ONE MESSAGES IN FORCE AT 291000 UTC JUN 07:

2005 SERIES: 402 468.

2006 SERIES: 356.

2007 SERIES: 019 035 050 099 112 114 116 121 122 124 128 133 134 135 137 142 145 146 147 148 152 153 154.

### **339. NAVAREA ONE 155**

ENGLAND, EAST COAST. THAMES ESTUARY NORTHERN APPROACHES. WITH EFFECT FROM 010001 UTC JUL 07 EXTENSIVE CHANGES TO ROUTEING AND BUOYAGE WILL BE IMPLEMENTED TO SEAWARD OF AND IN THE SUNK AREA. FOR FULL DETAILS REFERS TO ADMIRALTY NOTICE TO MARINERS 534(P)/07 AND RELEVANT NEW EDITIONS OF ADMIRALTY CHARTS PUBLISHED IN MAY AND JUNE 07. THE CURRENT SUNK VTS IS CANCELLED AT 010001 UTC JULY UNTIL FURTHER NOTICE. VESSELS REQUIRING A PILOT SHOULD CONTACT SUNK PILOTAGE SERVICE VHF CHANNEL 9. UK COASTAL NAVIGATIONAL WARNINGS WZ 820, 824, 825 AND 826 REFERS.

### **340. NAVAREA ONE 156**

DOVER STRAIT. CHART BA 323. SANDETTIE LIGHT FLOAT (AO994) 51-09.4N 001-47.1E. RANGE PERMANENTLY REDUCED TO 12 MILES.

**341. NAVAREA ONE 157**

RIGLIST. CORRECT AT 020600 UTC JUL 07.

SOUTHERN NORTH SEA: 51 TO 55 N.

53-06.1N 002-28.7E	ENSCO 80	
53-19.7N 001-18.0E	GSF LABRADOR	
53-44.5N 003-37.1E	ENSCO 72	NEW
53-45.0N 001-20.7E	ENSCO 85	
53-49.3N 000-34.6E	NOBLE JULIE ROBERTSON	
53-57.8N 001-03.0E	GSF GALAXY 2	
54-07.2N 003-55.8E	NOBLE LYNDA BOSSLER	

NORTH SEA: 55 TO 60 N, EAST OF 5 W AND THE BALTIC SEA.

55-33.5N 005-08.2E	MAERSK ENDEAVOUR	
56-26.5N 002-42.1E	ROWAN GORILLA 7	
56-41.7N 005-25.6E	NOBLE GEORGE SAUVAGEAU	
56-43.3N 001-18.6E	GSF ARCTIC 4	
56-57.3N 001-26.3E	J W MCLEAN	
57-04.1N 000-15.1E	NOBLE TON LANGEVELD	NEW
57-08.2N 000-46.2E	OCEAN GUARDIAN	
57-12.5N 001-14.8E	TRANSOCEAN JOHN SHAW	
57-15.5N 000-28.8E	GSF ARCTIC 3	
57-25.2N 001-13.9E	OCEAN NOMAD	NEW
57-54.0N 000-36.6W	BORGSTEN DOLPHIN	
58-01.4N 001-55.1E	MAERSK GIANT	
58-10.6N 001-22.6W	SEDCO 704	
58-11.7N 000-58.4E	SEDCO 712	
58-18.1N 001-42.4W	STENA SPEY	NEW
58-23.8N 000-05.7E	OCEAN PRINCESS	
58-35.1N 001-44.3E	WEST EPSILON	
58-42.8N 001-38.0E	OCEAN VANGUARD	
59-22.0N 001-57.3E	BREDFORD DOLPHIN	NEW
59-32.9N 002-01.2E	DEEPSEA BERGEN	
59-39.4N 002-16.7E	DEEPSEA DELTA	

NORWEGIAN SEA: NORTH OF 60 N, EAST OF 5 W.

60-20.0N 004-02.0W	PAUL B LLOYD JNR	
60-43.8N 003-39.4E	DEEPSEA TRYM	NEW
60-45.2N 003-26.4E	WEST VENTURE	
60-47.1N 003-33.4E	SONGA DEE	
60-52.3N 003-08.1W	SEDCO 714	
60-53.9N 001-16.2E	BYFORD DOLPHIN	
60-59.5N 003-49.8W	TRANSOCEAN RATHER	
61-02.6N 003-36.0E	BIDFORD DOLPHIN	
61-04.7N 001-59.4E	TRANSOCEAN ARCTIC	

61-06.8N 003-31.3E	TRANSOCEAN WINNER	
61-14.7N 001-22.2E	TRANSOCEAN PROSPECT	
61-20.5N 002-00.0E	BORGLAND DOLPHIN	
61-30.9N 000-57.1E	GSF ARCTIC 2	
63-29.8N 005-23.0E	WEST NAVIGATOR	
64-46.3N 006-42.5E	WEST ALPHA	
65-00.9N 006-26.3E	SCARABEO 5	
65-06.0N 007-30.0E	STENA DON	
65-09.9N 006-44.0E	TRANSOCEAN SEARCHER	NEW
65-41.6N 004-22.8E	TRANSOCEAN LEADER	
71-15.0N 022-15.0E	EIRIK RAUDE	
71-15.2N 022-19.1E	POLAR PIONEER	

SOUTH AND WEST COASTS OF THE BRITISH ISLES.

51-18.2N 007-34.8W	PETROLIA	
54-20.1N 011-03.2W	SEDCO 711	NEW

NOTES:

- A. RIGS ARE PROTECTED BY A 500 METRE SAFETY ZONE.
- B .ACP - ADJACENT TO CHARTED PLATFORM.
2. CANCEL 147/07.

